

青青園地

文/黃森意(加州)

我的理想情人

我夢想中的男朋友一定是一位有好奇心、心腸好的人，如果他壞人，我一定會不送他禮物，但他必須很愛我，我希望他是能帶給我幸福的好人。

每個人都想要有一位很強壯、聰明又帥氣的男朋友，雖然我也想要這種類型的男朋友，

但是我覺得用功和認真做事的態度，才是最最重要的。我也希望他很會賺錢，會唱歌、跳舞，又會自己下廚。

我覺得最重要的是他必須真的很愛我，不僅對我、家人、朋友。如果我遇見了一位我夢想的男朋友，我一定會跟他結婚。



散文小溪

文/熊海平(加州)

熱鬧除夕夜

每年我都跟爸媽一起過年，我最喜歡去過年春節，那次除夕，我家辦了一場熱鬧又精彩的春節聚會。

早上一起起床，媽媽就叫我和妹妹把客廳打掃得乾乾淨淨。打掃完之後，

看了下手表，啊！已經五點半了，客人要來了！

這時，我聽到有人在敲門，客人來了！我迫不及待地趕快去開門。「你好，你是我們的第幾個客人。」他們對我說了一聲謝謝

，就走進了家裡。五點半，所有客人都來了。大人們互相握手問好，客廳裡熱鬧熱鬧的，大家高興極了！晚餐時間終於到了，大家圍著飯桌坐下，媽媽包的餃子特別好吃，我

探索絲路

劉瑩

我們在美國自然歷史博物館看到絲路、駱駝、書冊、三

部影片和一些古代碗。我記得其中一個碗是「青花瓷」。三部影片中，有一部是叫我們不要貪

吃了一個又一個，啊！肚子都鼓起來了！吃晚飯後，大家都看著春晚節目，魔術師、歌手輪番上陣，每個節目都令人讚不絕口。我們還玩了有趣好玩的遊戲，像是捉迷藏和遊戲機。

心，否則後果不堪設想。我覺得這次校外教學很有趣，特別是「絲路」特展。

晚會結束已經十二點了，我依依不捨地關上電視機，上床睡覺。等我一覺醒來，新年就到了。這一晚是不是很熱鬧啊？當然囉！因為這是春節！大年初一的時候，你又在做什麼呢？



1. Why is your nickname "Big Bull"?
2. Maybe, because...of my stubbornness like a bull as my Mom says.
3. Yeah! Are you very bully?



青青園地

關於我

文/李德芳(紐約)

再過幾個月，我就要從高中畢業，同時也要從中文學校畢業，我一共學了十年的中文。

我的母親來自上海，父親則來自台灣。我和妹妹都在美國出生，從小就住在紐約。

我覺得城市裡的生活非常熱鬧，同時也有眾

多的學習機會，以及無限的驚奇。剛開始上幼稚園的時候，我就非常喜歡去上學，對學習有著很濃厚的興趣。我現在最喜歡的科目是數學、科學和中文，以後我想當一位工程師。

其他興趣還有音樂和體育，我學習鋼琴和喇叭

差不多有六年了，我也非常喜歡唱歌和跳舞。體育方面，我最喜歡的運動是游泳，游泳對身體很好，同時也能減輕生活中的壓力。當我心情的時候，好或覺得壓力太大時，只要聽音樂或游泳，就會覺得輕鬆很多，也快樂很多。

美三分之一青少年日發百餘簡訊

4-2

The study by the Pew Internet and American Life Project, which offers a glimpse into teen culture and communication, found that texting has risen dramatically even since 2008, eclipsing cell phone calls, instant messaging, social networks -- and talking face-to-face.

「皮尤網路與美國生活計畫」進行的這項研究發現，2008年以來，青少年使用的簡訊激增，超過了手機通話、即時通訊、社交網路和面對面交流，顯示青少年文化和通訊特點。【路透社】

華文	泰文
A: 肚子好痛?	ก ตู้อีอ่าว โทง ปวดท้องจริง
B: 怎麼了? 你吃了什麼東西?	ข เจิม เมอ เลอ หนี่ ซือ เลอ เลิม เมอ ตง ซึ เป็นอะไร คุณทานอะไรเข้าไป
A: 剛剛吃了一碗水果冰。	ก กัง กัง ซือ เลอ อี หวัน สุข กัว ปิง เมื่อกินทานผลไม้ใส่น้ำแข็งลงไปถ้วยหนึ่ง
B: 在哪裡吃的?	ข ใจ้ หนา หลี่ ซือ เตอ ทานที่ไหน
A: 在路邊的攤子吃的。	ก ใจ้ ลู เปียน เตอ ทั่น จือ ซือ เตอ ทานที่แผงลอยข้างถนน
B: 一定是東西不乾淨，快去看看吧。	ข อี ตัง ซือ ตง ซึ ปู้ กั้น จั้ง ไซ้ว ฉวี ย คัน อี เชิง ปา ของ(อาหาร)ไม่สะอาดแน่เลย รีบไปหาหมอเถิด

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

1			3	6				2
	2	7		9	4	8		
			5			7		
7	3		9		8		5	6
		2				3		
	1	8		6		9	3	
2			1	3				7

7	9	8	3	5	1	6	4	2
4	3	6	7	2	9	8	5	1
5	2	4	8	9	1	3	7	6
9	4	3	7	1	5	2	6	8
6	5	2	1	9	4	8	3	7
8	1	9	3	2	7	1	8	4
1	7	1	6	2	4	8	3	5
3	8	1	5	9	1	4	8	3
2	9	2	6	5	9	2	7	4

